

PRENTSA OHARRA / NOTA DE PRENSA	
Orrialde kopurua (hau barne) / N° de hojas (ésta incluida)	2

## UDAL LIBURUTEGIEK ETA IMMIGRAZIO ARLOAK BOLIVIAKO KULTURA BULTZATUKO DUTE GETXON

*Boliviari buruzko jardunaldiak direla eta jarduera  
anitz izango dira urriaren 19tik 30era*

**Urrian, Boliviako kultura izango da Getxoko eskaintza kulturalaren protagonista nagusietariko bat, 19tik 30era, Boliviari buruzko jardunaldiak izango dira baitira bertan. Ekimen hori Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Zerbitzuaren "Liburutegiak, topaleku" programa barnean dago eta honako hauek ditu helburu nagusiak: hainbat udalerritan presentzia handia duten immigrante kolektiboen kultura zabaltzea eta azken hauei zenbait euskal udalerrietako liburutegi zerbitzuak ezagutzera ematea. Getxoko udal liburutegien eta Immigrazio Arloaren eskutik hainbat jarduera izango dira jardunaldietan.**

Besteak beste zine-forum saioak, hitzaldiak, sukaldarika tailer-afaria, zine-proiektzioak, dantzaldia eta ipuin kontaketak izango dira. Jarduera horiek guztiak Horiek guztiak ACSABOL (Asociación Cultural Sangre Boliviana), BERDINTASUNA (etorkinen integrazio eta berdintasunerako elkarte) eta Euskadi Elkarbide elkarteekin elkarlanean antolatu dira.

Jardunaldiak urriaren 19an hasiko dira Boliviako tradiziozko dantzen inguruko proiektzioa eta ikastaroa, Villamonteko Kultur Etxean, 19:00etan. Astearetan, urriak 20, sukaldaritzako tailer-afaria egongo da Itxas-Argia elkarte txokoa, 19:00etan. Horretan parte hartu ahal izateko aurretik izena eman behar da eta 3 euro ordaindu. Biharamunean, ostegunean, haurrek Boliviako ipuinen kontaketa eta askariaz gozatu ahal izango dute Villamonteko Liburutegian, 18:00etan.

Urriaren 23an, ostiralean "Illimani: Boliviako izpiak eat hizkiak" dokumentalaren proiektzioa izango da Villamonteko Kultur Etxean, 19:00etan. Horren ondoren filmaren gaineko hitzaldia izango da bertan ere. Larunbatean, urriak 24, jardunaldien erdialdean, dantzi ikuskizuna eta jantzi erakusketa izango da Algortako Geltokia plazan, 13:00ean.

Jardunaldien bigarren astelehenetan, urriaren 26an, astelehenetan, hasiko da zine-forum saio batez, Villamonteko Kultur Etxean, 19:00etan. Horretan Marcos Loayza zuzendariaren "Cuestión de fe" film luzea eskainiko da. Asteazkenean zine-forumaren azken saioa izango da, leku eta ordu berean eta, horretan, zaleek "El estado de las cosas" filmeaz gozatzeko aukera izango dute.

Ostegunean, urriak 29, Miguel Sánchez-Ostizek, "Cuaderno boliviano" liburuaren egileak, hitzaldia emango du Villamonteko Kultur Etxean, 19:00etan. Azkenik, ostiralean jardunaldiak amaituko dira "Conociendo una Bolivia diversa" mahai-inguruarekin, Elena Uyuliren, Claudia Auzaren eta Noelia Balderramaren eskutik. Aipatutako jardueraz gain, Jardunaldiak direla eta "La otra Bolivia" argazki erakusketa izango da Algortako erakustaretoan, eta udal liburutegiek gida bat argitaratuko dute Boliviako egileak eta Boliviaren inguruko liburuak, filmeak eta diskoak biltzen dituenak. Material hori guztia Villamonteko liburutegian eska daiteke maileguan hilabete osoan zehar. Halaber, eskoletako ikasleentzako eta etorkinen elkarteentzako liburutegietarako bisita gidatuak egongo dira, biak aurretiko izen-emanda.

PRENTSA OHARRA / NOTA DE PRENSA	
Orrialde kopurua (hau barne) / N° de hojas (ésta incluida)	2

## **LAS BIBLIOTECAS Y EL ÁREA DE INMIGRACIÓN MUNICIPAL IMPULSAN LA CULTURA BOLIVIANA EN GETXO**

*Las Jornadas sobre Bolivia acogerán diversas actividades del 19 al 30 de octubre*

**En octubre, la cultura boliviana será uno de los protagonistas del panorama cultural en Getxo. A partir del día 19, y hasta el 30, se celebrarán las Jornadas sobre Bolivia, una iniciativa enmarcada en el programa "Liburutegiak, topaleku" del Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco, que tiene como objetivos principales difundir la cultura de colectivos inmigrantes con una gran presencia en diversos municipios vascos, a la vez que dar a conocer a dichos colectivos los servicios culturales de cada localidad. A lo largo de nueve días, las Jornadas acogerán diversas actividades organizadas por las bibliotecas municipales y el Área de Inmigración del Ayuntamiento de Getxo.**

Desde sesiones de cine-fórum, hasta charlas, pasando por un taller de cocina, sesiones de cuentacuentos o un espectáculo de danzas, las Jornadas ofrecen un programa de actos variado, organizado en colaboración con colectivos como ACSABOL (Asociación Cultural de Sangre Boliviana), la Asociación para la integración e igualdad de las personas inmigrantes Berdintasuna y el Círculo Solidario de Euskadi.

Las Jornadas comenzarán el día 19 de una proyección y un cursillo sobre danzas típicas de Bolivia, en el Aula de Cultura de Villamonte, a las 19:00 horas. Al día siguiente, el txoko de la asociación Itxas-Argia acogerá una cena-taller de cocina, a partir de las 19:00 horas. Para participar en este último se requiere inscripción previa y abonar 3 euros. Al día siguiente, martes, la Biblioteca de Villamonte acogerá a las 19:00 h. una sesión de cuentacuentos y una merienda, para niños de 5 a 10 años.

Ya el viernes, día 23 tendrá lugar a las 19:00 h. en el Aula de Cultura de Villamonte la proyección del documental "Illimani: Boliviako izpiak eta hizkiak", a la que seguirá una charla sobre el mismo. El sábado las Jornadas atraviesan su ecuador de la mano de un espectáculo de danzas con exhibición de trajes típicos que se llevará a cabo en la plaza Estación de Algorta a las 13:00 horas.

La segunda semana de las Jornadas se abrirá con una sesión de cine-fórum en el Aula de Cultura de Villamonte, a las 19:00 horas, en la que se proyectará el film "Cuestión de fe", del realizador Marcos Loayza. El miércoles 28 tendrá lugar otra sesión del cine-fórum, con la proyección del largometraje "El estado de las cosas", del mismo realizador que el anterior film proyectado.

Ya el jueves, día 29, el Aula de Cultura de Villamonte acogerá a las 19:00 horas una conferencia a cargo del escritor Miguel Sánchez Ostiz, autor del libro "Cuaderno boliviano". Finalmente, las Jornadas concluirán de la mano de la mesa redonda "Conociendo una Bolivia dispersa", que tendrá lugar en el mismo sitio y a la misma hora que la charla del jueves, a cargo esta vez de Elena Uyuli, claudia Auza y Noelia Balderrama. Además de todas estas actividades, con motivo de las Jornadas, las bibliotecas municipales la sala de exposiciones de Algorta acogerá la muestra fotográfica "La otra Bolivia" y se editará una guía de lectura con materiales sobre Bolivia y de autores de este país y, durante todo el mes, la biblioteca de Villamonte acogerá una selección de libros, películas y música de y sobre Colombia, disponibles en préstamo. También se organizarán visitas escolares a las bibliotecas previa inscripción y visitas guiadas para colectivos de inmigrantes, ambas previa inscripción.